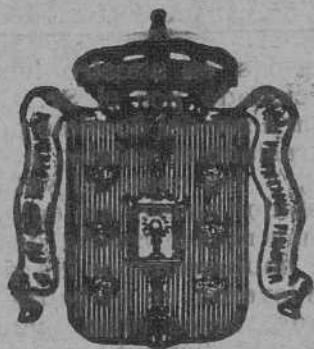


# Revista



# Gallega

SEMENARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

ANO X.—NUMERO 501

SE PUBLICA TODOS LOS SÁBADOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

**GALO SALINAS RODRIGUEZ**

Coruna, Sábado 22 de Octubre de 1904

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## A O POBO CRUÑÉS

Miñas donas, meus señores,  
Que pol-os papés chamados  
(Sempre estremosos comigo)  
Vindes honrarme á este acto:  
¡Que non salla d'este sitio,  
Onde me trouxo o meu fado,  
Se sey cómo agradecervos  
Tan lisonxeiro agasallo!  
¿Qué fixen eu, ¡vato á min!  
Pra merecer estes laudos,  
Pra que me tratés millor  
Que se fora o deputado?  
¿Tróguen as agoas á Cruña?  
¿Levey d'a Cruña á Santiago  
O ferro-carril directo,  
Fay medio siglo agardado?  
¿Tireivos algún trabuco  
D'os que vos están matando?  
¿Fíxenvos algún camiño,  
Anque mesmo for de carro,  
Y-anque mesmo fose á dar  
As miñas casas de campo?...  
¿Botey abaixo os consumos?  
¿Fundey tal ves algún Banco  
Agrícola, onde se axude  
Os que viven d'o traballo?  
Nada d'eso. Pois, entoncos,  
¿Qué razón hay nin qué diaños  
Pra que me enchades o fol  
De ousequios e de regalos?  
¡Vitores, aclamaciós,  
Apoloxías y-aplausos  
A min, habendo outros antes  
Eiquí que os teen tan gañados!  
E... ¿quén son eu? Un poeta,  
Ou, como quen dí, un paxaro  
A quen tallaron o bico  
Cando empezaba o seu canto;  
E que, dende aquela, mudo,  
D'os patrios eidos xotado,  
Por longas terras e mares  
Arrastra as aás sangrando.  
Un poeta á quen un día  
Hastra ese nome negaron,  
Porque arrolar nunca soupo  
O sono vil d'os tiranos;  
Porque despertaba ós pobos  
C'os seus alegres recramos  
Y-agoiraba auroras novas  
Que xa están alborexando;  
Un poeta á quen xueces  
Que Dios teña en seu descanso,  
Condenaron á cadea  
Que levan os presidarios  
E cuyos ferros jough Cruña,  
Terra de peitos fidalgos!

Mandaches limar á rentes  
Por man d'os teus maxistrados.  
Mais coido que n'estas penas,  
N'estes aldraxes y-escarnios,  
N'os que non hay gloria algunha,  
(Que d'homes son os traballos)  
Están as executorias  
D'ó voso tolo entusiasmo.



Y-é tamén, cecais, motivo  
Pr'a vir eiquí á demostrarmo,  
O eco d'aquela palabra  
De prestixio soberano  
Conque o moderno Demóstenes,  
Sol e honor d'ó verbo hispánico,  
Ponderou eiquí os meus versos  
En fulxentes ditirambos.  
Pero aquel eco abafouno  
A morte ¡e ben abafado!  
Pr'a que haxa paz e me estimen  
Todos n'ó pouco que vallo.  
Que si esas razóns puderan  
Abonar favores tantos,  
¿A quen lle fora o loureiro  
D'a inmortalidá negado?  
¿Quén non recolle inxusticias  
N'ó mundo e non trepa cardos?  
¿Quén non probou algún día  
D'a sorte o rigor amargo?  
¿Quén pol-a cega amizade  
Non foy unha ves gabado,  
Nin qué corazón sinxelo  
Non se viu espuesto á enganoso?  
Os meus traballos, por meus,  
Débenvos ter sen coidado,  
Que s'eles son merecidos  
Con sofrilos están pagos;

Y-os meus versos, se son bos,  
Anque eu os teño por malos  
(Y-a proba téndela n'estes  
En que vos estou falando)  
Pois que os sabés de memoria  
Y-andan en to'ol-os labios,  
¿Qué outro galardón precisan  
Se con galardón soñaron?  
Por eso, anque agradecido  
A tantas mercedes, calo,  
Cando me mido con elas  
Tópome á seu par enano.

Cesade, pois, que estas festas  
Sentan mal á un emigrado  
E, máis que á min, fánlle falla  
A o triste pobo galaico.  
Esta croa, que me dades,  
Pr'a cando él trunfe eu lla gardo,  
¡Que abondo levou d'espiñas  
O corazón coroado!  
Namentras, lindas cruñesas,  
D'ollos como os meus pecados,  
Adios! ¡Adios, pescadores  
D'ó mar, n'a terra pescados  
Pol-as meigas, os caciques  
A usura... y outrós andacios!  
¡Adios, Orzán tempestoso,  
Mestre-cantor afamado,  
Que presides os concertos  
D'os trovadores cantábricos;  
Patria de meu pai querida,  
Montes irtos, verdes campos,  
Mallas, degruas, esfolas  
N'as noites de luar craro,  
Romarías, gaitas, festas  
Arredor d'ó santuario,  
Adios! ¡E adios compañeiros  
Y amigos d'ó vello bardo!  
Con fonda pena vos deixa  
Meu corazón desolado;  
Mais así o quer o destino  
E non é ben contraríalo.  
Cuba, que amey delorida,  
Acólleme espatriado  
E n'ela n'ha de faltarme  
Unha cunquiña de caldo.  
A todos aquí vos teño  
Dentro d'ó peito cravados,  
A todos, porque non levo  
De nadie recordos malos.  
¡Inda adios! ¡E faga a sorte  
Que, xa que tristes nos damos  
A última aperta, vos tope  
A volta alegres e salvos!

M. CURROS ENRIQUEZ.

A Cruña, Outubro de 1904.



D. Manuel Murguía

## GALICIA Y SU POETA

Quien pusiese en duda que Galicia es un pueblo culto y que sus hijos á más de patriotas son ilustrados y amantes de sus legítimas glorias, sería un menguado ó un infame; y si los gallegos no diéramos á diario pruebas manifiestas de ilustración, patriotismo y cultura, bastaría el acto realizado la noche del viernes último en el teatro principal, para darnos patente de cuanto para nuestro crédito recabamos en las líneas que anteceden.

Para honrar al genio y ornar su frente con la aureola de la glorificación, diéronse cita en nuestro hermoso coliseo cuantos militan con honor en las legiones de la intelectualidad regional, y MANUEL CURROS ENRÍQUEZ, popular ya de años atrás en uno y otro hemisferio, recibió la coronación de los apóstoles de la religión literaria que acudieron á rendir tributo de admiración al más genial de nuestros poetas, al más grande entre ellos, al más excelso, al que, como Quintana y Zorrilla, recibió el lauro popular entre salvas de aplausos, aclamaciones y vítores, como expresión sincera de los sentimientos que en el alma gallega del pueblo justo y sencillo producen los maravillosos versos, fruto del simpático maridaje del vigoroso intelecto y de la esplendorosa inspiración, que en tan alto grado concurren en Curros Enríquez.

Aspecto bellissimo presentaba el teatro sobriamente adornado destacándose en la severa ornamentación los estandartes conquistados por el inolvidable Orfeón *El Eco*, que reorganizado para esta solemnidad, contribuyó á dar realce á esta fiesta puramente regionalista, en el supuesto de que en ella no se festejaba al periodista, al vate castellano por el mero hecho de serlo, sino al poeta gallego cuyas composiciones tan inspiradas, tan sentidas, tan filosóficas

expresadas en nuestro lenguaje, perfeccionado por el Sr. Curros, pasaron á ser del dominio público, y las trasladó el músico al pentagrama, y las canta el vulgo con arrebatador apasionamiento.

No haremos la reseña del festival ni enumeraremos las poesías que se leyeron en alabanza al obsequiado, todas ellas manifestación del sentimiento que las informaba, porque nos falta espacio para ello; solamente diremos que el momento de serle entregada la corona de plata al poeta fué conmovedor y emocionante, y acogida la ceremonia con atronadores aplausos que se repitieron, significándose en delirante ovación cuando el Sr. Curros dió lectura al delicadísimo é inspirado romance que reproducimos en la primera plana de este número.

Galicia honró á su poeta que él ya antes había honrado, y satisfecha la sagrada deuda, de hoy más en los fastos de nuestra historia se destacará una efemérides más que á nuestros sucesores les enseña y recuerde una fecha memorable: la de la glorificación y coronación del insigne poeta gallego DON MANUEL CURROS ENRÍQUEZ.

En nombre de éste agradecemos á los escritores gallegos el concurso que prestaron al desarrollo de la patriótica idea tan felizmente iniciada por la entusiasta comisión organizadora á la que prodigamos nuestros plácemes, y así de los literatos que concurren personalmente, como de los que quisieron ser representados y mandaron sus trabajos literarios, perdurarán sus nombres en la memoria del señor Curros Enríquez, y eterno para ellos será su reconocimiento.

Bien hayan los hombres que se hacen acreedores al general enco-

mio, y benditos los pueblos que, olvidando antagonismos y desdén apasionamientos políticos, reconocen el mérito y lo premian ya como satisfacción del deber cumplido, ya como estímulo que alienta á las futuras generaciones para que de ellas surjan varones ilustres como el que es objeto de estas líneas y lo ha sido del galardón concedido á sus talentos: el gran CURROS ENRÍQUEZ.

S.

\*\*

### UNA FLOR

para la corona del ilustre poeta gallego  
**Curros Enríquez**

Ya dos veces mi planta  
de peregrina  
de tu vergel gallego  
pisó las flores;  
dos veces de tu cielo  
la luz divina  
ha posado en mi frente  
sus resplandores.

Y al besar los recuerdos  
de mis jornadas  
en el libro sagrado  
de la memoria,  
los de aquellas felices  
horas pasadas,  
con ardiente alborozo  
tocan á gloria.

De alegrías fugaces  
fieles testigos,  
ellos á mi existencia  
viven atados;  
son de mis soledades  
gratos amigos,  
son de mi fantasía  
sueños dorados.

Si me conceden treguas  
duros azares  
para evocar la imagen  
de tu Galicia,



Corona de plata y oro ofrecida al Sr. Curros Enríquez

ella sobre el camino  
de mis pesares  
me ofrece generosa  
blanda caricia. ...

Hoy he vuelto los ojos  
á su cariño  
buscando en su hermosura  
gracia indulgente,  
y la he visto en su manto  
de puro armiño  
tejiendo una corona  
para tu frente....

Poeta venturoso  
que en bello día  
vas á sentir orlada  
tu sien de flores,  
en la patria gloriosa  
de «Rosalia»  
en el suelo bendito  
de tus amores.

Deja que á los laureles  
del homenaje  
en que su pueblo el alma  
para tí encierra,  
se asocie este sentido  
pobre mensaje  
que brindo yo á tus Aires  
d'a miña terra.

Llevando á tu corona  
mi flor estraña,  
al dintel de tu fiesta  
medrosa llevo....  
¡deja que mis jardines  
de la Montaña  
se asomen á tu amado  
vergel gallego.

CONCHA ESPINA DE SERNA.

Cabezón de la Sal, 19 octubre 1904.

\*  
\*\*

## CURROS ENRIQUEZ

Ende xamail-as cordas da súa lira  
A servizo estiveron dos podentes.  
Non se engruña servil ante os altivos,  
E pode, fachendoso, erguel-a frente,  
Que él incenso so queima nos altares  
Onde á ispi-la verdá culto se rende.  
Alaba a reititú, fostrega o vició.  
De Xuvenal e Persio é descendente.

FLORENCIO VAAMONDE.

Outono 1904.

\*  
\*\*

## O POETA

¡Ay, dos que levan na frente unha estrela!  
¡Ay, dos que levan no bico un cantar!

Non é non, cal á moitos se maxina  
que se trova o poeta ó fai xogando  
e arringa cando quer do seu laúde  
xa cantigas d'amor xa feros layos.

O poeta, ao cantar, faino sintindo  
e no canto das trovas vai deixando  
a vida e corazón, pois qu'os seus versos  
c'o sangue do seu sangue son tallados.

Alí vibra, tremante nas estrofas,  
todo canto lles falan aos poetas  
as misteriosas e caladas voces  
do espíritu de Dios c'o que conversan.

Mais ¡cantas veces! ó que as voces falan  
á lle dar vida o trovador n'acerta  
e trabada do lume a fantasía  
por ela se morrer, morre o poeta.

.....  
.....

Así me pasa á min: as voces falan  
mais como levo o corazón magoado

para cantal-o mais grande dos peetas  
solo arringo ao laúde feros layos.

EUGENIO CARRÉ ALDAO.

23 Outono de 1904.

\*  
\*\*

Al Sr. D. Mannel Curros Enríquez

Adios, vate: al cielo pido  
en fervorosa plegaria  
te dé la paz necesaria  
que anhela mi corazón.

Cruzando los anchos mares  
no olvides en la carrera  
que Galicia toda entera  
bendice tu inspiración.

ELISA LESTACHE DE CARAMELO.

La Coruña, Octubre de 1904.

\*  
\*\*

## SAUDO

á D. Manuel Curros Enríquez

Poeta, eu saúdote  
Na lingua dos meus pais, na lingua nosa  
Cristo d'as linguas, como tí á chamaches,  
Docísima e fermosa.

Eu te saúdo e-ó facelo sinto  
Grande satisfacción, grande alegría  
Porque desapareceu d'ese teu rostro,  
O que onte tiñas n-él, malenconía.  
O chegar á esta terra  
Viñas tristeiro e dixen ó mirarte  
¡Canto debeu sufrir o pobre bardo!  
Seu acerbo delor a y-alma parte,  
Ven topar á saude n'estas brisas

Que cantou namorado,  
Que tanto tempo fai que non ó encantan:  
Chegou vivo, d'aquela está salvado,

población trayendo al brazo un cestillo con la compra del mercado. Cruzó á mi lado un carruaje; no hubiera reparado en él á no ser porque el eco de sonoras carcajadas llegó á mis oídos. Alcé la vista y con dolorosa sorpresa percibí al testero á dos de mis amigas de la corte; mirábanme risueñas y oí distintamente al paso que el carruaje se alejaba:

—Mírala, mírala la Princesita y que decaída está de su esplendor antiguo.

Rojas de vergüenza las mejillas llegué á casa; referí el encuentro á mi marido y le supliqué que me sacase de aquel pueblo.

—¿Pero á donde quieres que vayamos?—me preguntó.

—A cualquiera parte con tal de salir de aquí. Podría volver á encontrarlas y me moriría de pena.

—El caso es que aquí tengo este mediano pasar que me dejaron mis padres.

—Redúcelo á dinero; podemos adquirir tierras en otro punto.

Mi madre, que presenciaba silenciosa el diálogo, alternó en él motejándome de caprichosa y altiva.

Entonces, lo confieso, me desbordé. El sentimiento de rencor que contra ella se había ido acumulando en el fondo de mi ser, buscó á la primera ocasión su desahogo.

abiertas y se detenían á mirarnos con aire burlón é insultante. Sin duda estaban enterados de todo, y como ellos la ciudad entera. Aquellas gentes ya no tenían que esperar nada de la mano que tan dadivosa se les mostrara, é incapaces de agradecimiento, sólo se gozaban—al fin como almas mal nacidas—en nuestra humillación. Ni una sola de las doncellas que antes se nos mostraban tan solícitas se brindó á ayudarnos. Y sin embargo no habíamos sido jamás duras para con ellas.

A la hora preñada, un carruaje nos condujo á la casa de postas llevando en nuestra compañía al intendente. Cubríame el rostro tupido velo y aun así temblaba que alcanzasen á divisarme las personas que por las calles transitaban.

¿Qué más le diré? Llegamos en breve, forzando la carrera á fuerza de gratificaciones, al pueblo en que transcurriera mi infancia y nos detuvimos en casa de mi primo, ya huérfano por completo. Este noble corazón me recibió en sus brazos: á nuestra sola vista había adivinado la desgracia en toda su amplitud, porque de antemano preveyera el fin á que habían de conducirnos tantas locas aspiraciones. Mi madre trató en un principio, de ocultarle gran parte de lo que había pasado; pero yo afanosa de tener un pecho amigo en quien poder explayarme y al mismo tiempo recordando el afecto á

Está salvado, porque ó ver a terra  
Pol-a que tantas veces salayara  
Xa non enfermo, anqu'estivera morto  
Tamén resucitara.

E acertei, porque agora xa curado  
Tornarás para o pobo  
Ond'a loita mantés lanzando ideas,  
A lanzálas de novo.  
Héroe da poesía a tua arma,  
Esa inspirada pruma  
Empuñando outra vez, á lid retornas  
A ferida cruel cuase curada.

Canta, carita poeta:  
Dille ós nosos hirmáns d'allende os mares  
Qu'esta terríña crece en fermosura,  
Dillo nos teus cantares.

Pro tamén dilles qu'inda siguen n-ela  
Caciques, quintas, preitos,  
Contribucións, consumos y esas cousas  
Que tantos lares xa teñen desfeitos.

Sigue cantando loitador gallego  
Loita, loita anque morras na peles,  
Aquel que morre cando á nai defende  
Bendito sempre sea.

Recibirás en premio das fazañas,  
Pol-o teu proceder digno de los,  
Agora unha diadema de poeta,  
Cando morras do martir a coroa.

B. BERMÚDEZ JAMBRINA.

## A CURROS ENRIQUEZ

Retorna, aló de lonxe  
a nave presurosa  
fendendo co seu hélice  
as azuradas olas,  
qu'en fervescente escúme  
tórnanse bulidoras  
para bater con fúrea  
nas aceiradas bordas,  
espallando armonías  
pol-a galega costa.

A nave ven voando  
axíña, deseiosa  
de rendire viaxe  
nas prayas garimosas.  
Dentro d'ela cobixa  
rica e preciada xoya:  
é o noso gran poeta,  
o bardo de mais sona  
que atópase na terra  
das tradicións formosas;  
o que ao chan ha cantado  
endeitas seductoras  
coma outro non cantára;  
o qu'en viris estrofas  
defendendo a súa terra  
dos que de cote a zomban,  
valiulle como premio  
persecucións n'outrora!...

Xa non s'ergue gallarda,  
pregniceira s'arrola  
sobre do mar galego  
a nave maxestosa.  
Seu hélice non fende  
as bravecidas ondas,  
nin montanas d'escume  
seu hélice provoca,  
nin ledas armonías  
espalla pol-a costa...

Deslizase tranquila  
tristeira e morriñosa  
sobre as áuzoas azúres  
a nave bulidora.  
N-ela vai noso vate  
reclinado na borda;  
dos seus ollos, as bágoas  
treguelean nas olas...  
deixando o berce amado,  
fundíndose en congoxas,

acorada súa y-alma  
pol-ausencia remota  
que o destino maldito  
á cotío lle dona.

FRANCISCO TETTAMANCY.

Outono 1904.

## ¡EXCELSIOR!...

(Na glorificación de Curros Enríquez)

Os cantos do vate  
que trouxo a boa nova  
recorreron os eidos nativos  
como himnos de gloria,  
prenderon nas almas amor á xusticia,  
sementaron a fe nos patriotas,  
puxeron acentos de duras protestas  
en total-as bocas,  
pidiron pauliñas pra todol-os pazos,  
levaron consolos a total-as chouzas  
e fixeron un pobo de libres  
d'un pobo formado por mancos ilotas...

Tod'esa puxante  
labor redentora  
ben merece que alcontre en Galicia  
trunfales coroas;  
ben merece que os fillos da terra  
que un tempo foi orfa,  
repitan a coro con santo entusiasmo:  
«¡Hosanna ó poeta que trai a boa nova!»

ELADIO RODRÍGUEZ GONZÁLEZ.

A Craña, Outono de 1904.

prueba de contradicciones que siempre me había profesado, se lo revelé todo.

—Tal como yo lo había pensado,—dijo por única respuesta. Y ahora repito lo que ofrecí antes: aquí está tu primo cuyo amor no ha amenguado en lo más mínimo. Todo cuanto poseo es tuyo. Tú has quedado en una posición desairada, y expuesta á los dicharachos de los necios de la Corte que también suelen venir por aquí algunas veces en los meses de verano. Viéndote casada, y con una persona de tu condición, te respetarán mejor.

Mi madre aprobó el plan; á su entender era el único camino que había que seguir, mucho más que el golpe que acababa de sufrir la había envejecido en diez años y no quería morir dejándome desamparada en el mundo. Por lo que á mi toca dejé que hicieran lo que quisiesen; estaba anonadada y no tenía más voluntad que si fuera un autómata.

No me arrepentí; mi esposo bajo rústica corteza guarda un bellissimo é hidalgo corazón. Parece á veces brusco y hasta poco simpático en su trato con las gentes, y aun deseara evitar todo roce con ellas; pero es porque recela que vaya á contarles estos dolorosos acontecimientos de mi vida. Deseando verme estimada de todo el mundo teme más que la muerte el que tenga que avergonzarme ante persona alguna.

A V., señora, algo refirió de mis desgracias —añadió dirigiéndose á Elena;—prueba de la mucha confianza y veneración que le inspira. Por lo demás siempre me encarga que cuando hable de esto aborre detalles que él cree habrán de serme mortificantes. ¡Ah! Para ustedes tan buenas y que en su elevación de alma sabrán aquilatar lo que hubo de culpa y lo que de fatadilidad en la vida de esta desventurada, no quiero guardar secretos de ningún género.

Calló Lucía después de esto, sin fuerzas para proseguir. Su tos habitual habíala molesto bastante durante su larga narración.

—Descanse V., querida mia,—díjola Elena con bondad;—aunque, si no me engaño, ya ha dado fin.

—Todavía me falta un detalle, y bien doloroso por cierto; un episodio de mi vida de casada que determinó mi venida aquí.

Mi existencia en el pueblecillo en que me crié debía ser, como Vds. comprenderán, la que correspondía á mi modesta posición. No se trataba ya de lucir galas ni de hacerse servir por multitud de criados, sino de pensar en ayudar á mi marido estableciendo en la casa orden y economía, tan necesitada de ambas cosas desde que mi tia muriera. Salía raras veces y solo á perentorias diligencias.

Un día atravesaba una de las calles de la



nas y mantuvieron adormecidos y desorientados á los socialistas; halagaron al ejército y á la *intangibile* marina; y con una de cal y otra de arena, fueron soslayando todos los grandes problemas nacionales, sin dar solución á ninguno. Total, que no reconstituyeron nada, absolutamente nada; que hicieron una política colonial torpe y funestísima, á pesar de lo cual, Cánovas y Sagasta ¡triste destino de una nación desventurada! fueron juzgados los dos hombres más grandes y más hábiles que ha tenido España en la época actual.

¿Qué ha sucedido después de la muerte de Cánovas y Sagasta? Todo el mundo lo sabe. Los conservadores están deshechos, y aunque aparenten otra cosa, viven en latente guerra civil. Los liberales, más deshechos todavía, únicamente podrán hacer algo si dejan aparte rencillas personales y gubernamentales concupiscencias. Los republicanos, exceptuando Melquiades Alvarez, Muro, Azcárate y algunos otros de sentido común, están poseídos de un vértigo revolucionario y jacobino que los hará víctimas del desprecio de los socialistas ó de los furros del anarquismo. Pronto terminarán las *imperiadas vacaciones* del estío. ¿Y qué sucederá?... Pues nada bueno para España, hazmerreir de las naciones europeas y objeto para todas ellas del desprecio ó de la conmiseración. Ved, si no, cómo todos los partidos preparan sus huestes y afilan sus armas; ved cómo se mueven, cómo se agitan clericales y anticlericales, liberales y conservadores, demócratas y republicanos, ácratas y socialistas. Todos resultarán una misma cosa y nadie aportará un grano de arena para la reconstitución del edificio nacional.

Tengo la convicción íntima que ni la industria, ni el comercio, ni la agricultura, ni la enseñanza popular y técnica, ni las escuelas de aplicación, ni la canalización de los ríos y pantanos, ni las vías secundarias, ni los tratados de comercio, ni las zonas neutrales, ni las admisiones temporales, ni el fomento de la arruinada marina mercante, ni los derechos diferenciales de bandera, ni nada, en una palabra, de lo que importa á las regiones hispanas, será objeto de la discusión sesuda y mesurada de los Padres Conscriptos del templo de nuestras leyes. Y ante esta perspectiva, ¿no habrán de proseguir los regionalistas con más tenacidad que nunca su propaganda salvadora? ¿No habrán de buscar un medio para unirse como un solo hombre, maldecir de toda política que no sea regional y preparar una pronta restauración de la Patria? Si; los catalanistas, á despecho de todos los manejos é intrigas del poder central, permanecerán unidos y han constituido ya el bloque formidable que ha de

poner muy pronto en una terrible disyuntiva al Parlamento y á los poderes de la Nación.

De este punto trascendental tratará en la siguiente carta su afectísimo y s. s. q. b. s. m.,

FR. SALVADOR FONT, *Agustino*.

(De la revista *España y América*.)

## CRONICA SEMANAL

### PALIQUE

—¡Paz e cartos, tío Chinto!  
 —¡Igualmente, pro tí con moita paz non ves, Mingotel!  
 —¿Por qué o dí?  
 —Porque ves brincando como se foses un poldro sin domear.  
 —¡Recontra, gústame a comparación!  
 —Claro, ho, se mesmo pareces un cabaliño.  
 —Vosté o dirá pol-os caballitos.  
 —¿Qué caballitos?  
 —Os que imos á tere.  
 —¿E onde?  
 —No teatro-circo.  
 —¿Outra ves?  
 —Outra.  
 —¿E virán nenas tan lindas e xeitosas como aquelas que lles decían Dolinda e Rosita da Prata?  
 —Pénsolle que sí.  
 —Pois d'aquela irá moita xente, porque eiquí á vere unha boa compañía de teatro non iredes, pro aos caballitos mesmo morredes por eles, e moito millor se co as pre-soas veñen animais enseñados como burros e cabalos.  
 —E mais bois.  
 —¿Cómo bois? Eu en de xamais soupen que os bois fixesen chenchas.  
 —Pois as fan, e de non vexa aquel boi que comeuse trinta pesos.  
 —¿De qué?  
 —Trinta pesos ¿non llo dixen?  
 —¿Pro trinta pesos de millo, de trigo, ou de qué, ho, de qué?  
 —En diñeiro.  
 —¿Ti estás tolo?  
 —Non, señor, atenda: á un labrego foron á lle pagaren unha débida.  
 —Ben ¿e qué?  
 —Que pagáronlle en billetes que contou sobre d'unha pedra, e n-un descuido que tivo, un boi que por alí andaba lindando, botou o fociño e comeuse un billete de cen pesetas e dous de vintecinco.  
 —¡Arrenégote, demo! Moito se lamentaría e berraría o amo.  
 —Mais berran pol-as ruas as vendedoras de todas crases.  
 —¿Sei que sí?  
 —Si, señor, e algunhas hastra deron en seren graciosas.  
 —E mais terán gracia.  
 —Si, por enxemplo unha que en ves de pregoar: ¡Pimientos morrones! berra: ¡Pimientos morronjos!  
 —¡Home estache boa a ocurrencia!

—Non está mala a que teñen os cativos.

—¿E que fan?

—Pois poñer mistos de estral nos railes do tranvía, e cando pasa por enriba d'eles fai mesmo un estroupamento que parece unha treboada.

—¡Sonche o diño!

—O diño si que coidan nas aldeas que son os *oito noves*.

—¿Os oito, qué?

—Os carros eses que levan fogo dentro e mesmo corren coma o vento.

—Aló o noso crego os non chama así.

—¿E logo como lles dí?

—*Oitomuebles* e inda dí que voan e rolan pol-os ares.

—Serán grobos.

—Poida sere.

—Ou faroles.

—Pra eso non e necesario ir ao buscar pol-os ares.

—Si, que os faroles abundan na terra, Mingote.

—E mail os faroleiros, tío Chinto.

*Pol-a copia,*

JANIÑO.

## La Galleta OLIBET

es un poderoso reconstituyente

## INFORMACIONES

### Una aclaración

Varios periódicos hiciéronse eco de una noticia que totalmente carece de fundamento, pues propalaron que el Sr. Curros Enríquez había depositado una corona en el mausoleo de Rosalía Castro por encargo del *Centro Gallego* de la Habana.

El hecho de haber dejado flores sobre la tumba de la inolvidable é inspirada poetisa es rigurosamente cierto, pero al verificarlo el señor Curros lo hizo por un acto espontáneo de su voluntad, como tributo de admiración á la ilustre muerta y sin ostentar en dicho acto la representación de nadie ni de ninguna co ectividad que, por otra parte, se hubiera honrado en representar si tal cargo se le hubiese conferido.

Hacemos esta afirmación, convenientemente autorizados, para que con la noticia propalada no se reste méritos á lo espontánea y patrióticamente efectuado por el eminente poeta.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

## GLORIOSA DERROTA

*Diálogo pasional en un acto y en prosa*

POR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

*De venta en todas las librerías*

Precio: UNA peseta

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

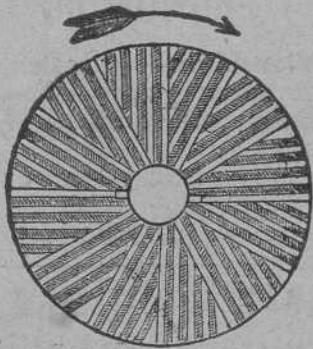
ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS



DERECHA

## Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para verano.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en velillos para la cara.

**Andrés Villabrille** MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

## Salón de Peluquería

— DE —

**JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ**

Real, 26, pral.

Este establecimiento está montado con lujo y conforme á los adelantos modernos, contando con oficiales aptos.

Por un procedimiento especial se desinfectan los útiles del servicio.

Diligencia—Esmero—Higiene

**A**MENEDO Y HERMANO.—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

## EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confeción á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

## EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

**ALFREDO DE LA FUENTE** LIBRERÍA Y PAPELERÍA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## LA AMISTAD CORUÑESA

Con este título se acaba de establecer una sociedad en los Cuatro Caminos y en la Travesía de Primavera en donde los socios encuentran toda clase de comodidades habiendo el mayor esmero en los servicios.

Todos los amigos de los socios pueden disfrutar de la misma.

## LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del Ribero, Tinto, Blanco, Rioja, Valdepeñas, Toro y Castilla que se beben en la Coruña.

En esta casa se venden las Aguas de Mondariz, las cuales son las más frescas de esta capital por recibirse directamente todas las semanas.

## Médico Fariña

CONSULTA: DE 1 A 2 DE LA TARDE

de 7 á 8 en invierno y de 8 á 9 en verano

SAN ANDRES, 117-1.º

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

## CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cuties para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



**BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS**

Vapores para todos los puertos del Litoral

9, SANTA CATALINA, 9

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMAN



Nueva línea de vapores correos

## MALA REAL DINAMARQUESA

Servicio mensual desde La Coruña á la Isla de Cuba y México

EN ONCE DIAS

Para la HABANA, VERACRUZ, TAMPICO y PROGRESO, saldrá del puerto de la Coruña el 30 de Octubre el nuevo y magnífico vapor-correo de 5.500 toneladas

## Saint Domingo

Admite carga y pasajeros de primera, tercera preferente y tercera clase para los puertos indicados y además para PUERTO RICO, con transbordo en Saint Thomas.

Estos vapores construidos expresamente para correos y transporte de pasajeros, tienen magníficas instalaciones y llevan cocineros y camareros españoles para el mejor y más esmerado servicio de los pasajeros de todas clases.

Para más informes dirigirse á los Agentes de la Compañía SRES. TEJERO PÉREZ Y GIL, Riego de Agua, 17 al 23, Coruña.

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRES, 16

# LUIGIANO PITA

CANTON GRANDE, 3 y 4.—La Coruña

Bazar de artículos de novedad.—Objetos de fantasía para regalos.—Figuras de biscuit finas y caprichosas.

## JUGUETERIA

Inmenso surtido de juguetes desde lo más barato hasta lo de mayor precio.

Infinidad de utensilios para uso doméstico

**FOTOGRAFIA DE PARIS**  
de José Sellier  
SAN ANDRES, 9

**MANUEL SANCHEZ YAÑEZ**  
PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

**Emilio Hermida**  
GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen a esta industria.—Real, 30.—Coruña.

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa a todas horas.

**José Eduardo Rey**

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

## Talleres de Fotograbado

de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, a prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

## FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

**Antonio López Soengas**

SAN ANDRES, 154, CORUNA

## CALZADO DE LUJO Y ECONÓMICO

ULTIMAS NOVEDADES

# RAMON PAZ

IMPORTACION DIRECTA -- PRECIOS FIJOS Y MÓDICOS

SAN ANDRES, 32.—CORUÑA

## Gonzalo Martinez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## TEINTURERIE PARISIENNE

CASA FRANCESA DE FELIPE DUBOIS

Cantón Grande, 24, Coruña

Tintes en todos colores—Negros fijos permanentes para lutos.

ESMERO—PRONTITUD—ECONOMIA

Talleres: Carretera de Sta. Margarita, 10

Sucursal en el Ferrol: Real, 181

## Areal y Castro

Filtros Amianto legítimos PASTEUR

Baños generales y para duchas

Muebles y batería de cocina

Cantón Grande, núm. 8

## Platería de Generoso Escudero

Taller de construcción de toda clase de platería y montura de piedras finas.

Especialidad en la fabricación de medallas religiosas.

San Andrés, 14

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

## ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28.—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## Tostador Universal

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. Caracolillo y Hacienda, a cinco pesetas el kilogramo, en el

Tostador Universal

SAN ANDRÉS, 101

No confundirse, al lado de la Carbonería

**LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

## LUIS LAMIGUEIRO

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero a préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

Escritorio: MARIA PITA, 18.—Coruña



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.039
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.680
MADRILENO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 28 de Octubre el grande y magnífico vapor nombrado

## SANTANDERINO

Capitán, D. Juan Egurrola.

Admite carga y pasajeros, a quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino a las comidas y asistencia médica gratuita.

Se replica a los señores cargadores comuniquen a esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo a los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse a su consignatario D. Daniel Aloares, Riego de Agua, 68.—Coruña.